
SOEHNLE

AROMA DIFFUSOR VALENCIA

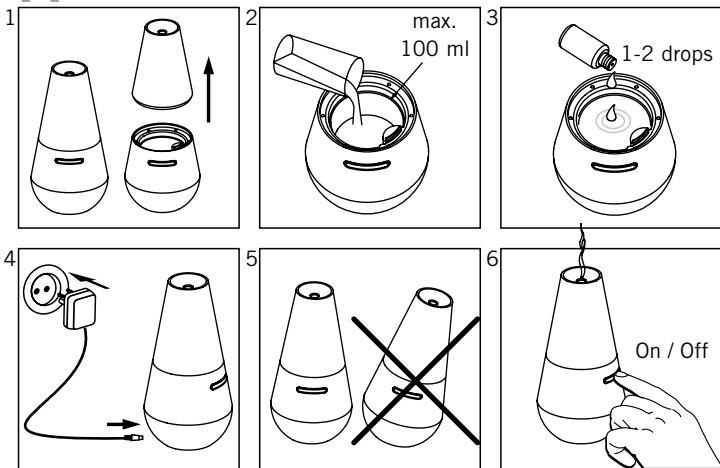
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG
- GB** USER MANUAL
- F** MODE D'EMPLOI
- I** ISTRUZIONI PER L'USO
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- E** MANUAL DEL USUARIO
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI



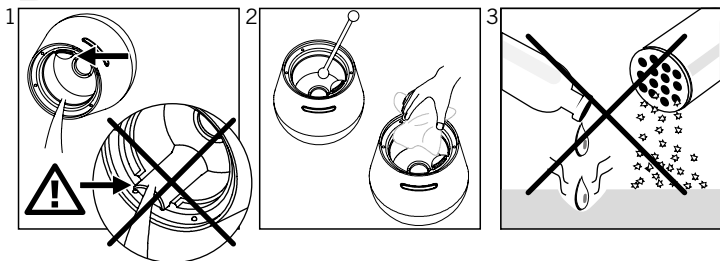


- Nicht betreiben bei bekannter Allergie gegen Duftstoffe.
- Do not use in case of known fragrance allergies.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie aux parfums.
- Non azionare in caso di allergia nota verso sostanze profumate.
- Niet gebruiken indien een allergie voor geurstoffen bekend is.
- No utilizar en caso de alergia conocida a sustancias aromáticas.
- Nepoužívejte v případě alergie na aromatické látky.
- Nie używać w przypadku stwierdzonej alergii na substancje zapachowe.

A



B



Lieferumfang

- 1 SOEHNLE Aroma-Diffuser,
- 1 Steckernetzteil,
- 1 Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung



- Der SOEHNLE Aroma-Diffuser dient ausschließlich der Verbesserung des Raumduftes.
- Wir empfehlen ausschließlich SOEHNLE Duftöle zu verwenden. Beachten Sie bitte die Dosierungshinweise auf der jeweiligen Verpackung.
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Bitte überprüfen Sie den Wasserstand vor jeder Inbetriebnahme.

Hinweise



- Betreiben Sie das Gerät nur mit Original-Steckernetzteil.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder

mangels Wissen verwendet werden. Ausgenommen, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. 
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **ACHTUNG DAMPF:** Zusätzlich ist zu beachten, dass aus dem Gerät Dampf aufsteigt, weshalb berücksichtigt werden sollte, dass Kinder sich nicht in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden. 
Dampf
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kein heißes Wasser (> 40°C) einfüllen.
- Während des Füllens und Reinigens ist das Gerät vom Netz zu trennen.

- Das Gerät darf nur in trockener Umgebung verwendet werden.



Achten Sie darauf, dass es nicht in der Nähe des Steckernetzteiles steht.

- Es darf nicht zugelassen werden, dass die Umgebung des Luftbefeuchters feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, darf der Luftbefeuchter nur periodisch benutzt werden. Es darf nicht zugelassen werden, dass aufsaugende Materialien, wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- Das Steckernetzteil muss so angeschlossen werden, dass beim Umfallen des Geräts oder Verschütten von Flüssigkeit keine Gefahr auftritt.
- Klemmen Sie das Kabel niemals ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit defektem Steckernetzteil oder Kabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder Geräteteile sichtbare Schäden aufweisen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzadapter nur in einer Fachwerkstatt bzw. im Service Center durchführen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen und feuchtigkeitsunempfindlichen Untergrund.
- Decken Sie das Gerät – insbesondere die Ventilatoröffnungen – nicht ab.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter ein Regal oder einen Hängeschrank. Der Wasserdampf könnte diese beschädigen.

- Ölhaltige Aromen (z.B. Eukalyptusöl) dürfen nicht verwendet werden, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie nur wasserlösliche Aromen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht mit gefülltem Wassertank.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es keine oder sehr wenig Flüssigkeit enthält.
- Das Gerät ist vor Lagerung zu leeren und zu reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist das Gerät zu reinigen.

A. Inbetriebnahme

Das Gerät nur bei ausgestecktem Steckernetzteil befüllen!

1. Oberteil abnehmen.
2. Destilliertes Wasser bis zur Maximalmarke (100 ml) einfüllen.
3. 1 - 2 Tropfen SOEHNLE Duftöl einfüllen. Oberteil passgenau aufsetzen.
4. Steckernetzteil verbinden.

5. Auf ebener Fläche aufstellen.
6. Einschalten.

B. Reinigung

WARNUNG: Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von Mikroorganismen im Umfeld fördern kann. Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wasserbehälter nicht ordnungsgemäß alle 3 Tage gereinigt wird.



Alle 3 Tage den Wassertank reinigen

Vor dem Reinigen den Netzadapter aus der Steckdose und das Anschlusskabel vom Gerät abziehen.

1. Restwasser entleeren.
Nicht über Ventilatoröffnung!
2. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen oder Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Wasserbe-

hälters oder inneren Flächen gebildet hat, ist zu entfernen.

3. Alle Oberflächen sind trocken zu reiben. Wasserreservoir mit Tuch und Wattestäbchen auswischen.
4. Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

C. Technische Daten

Abmessungen: \varnothing 107 x 212 mm
 Nennspannung: 24 V =
 Nennleistung: 10 W
 Wasserinhalt: 100 ml

Netzteil:

Model: K12S240050G

Input: AC 100-240 V / 50/60 Hz
 0.35 A

Output: DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Fehlerbehebung

Symptom	Fehler	Lösung
Kein Nebel	Steckernetzgerät nicht eingesteckt	Steckernetzgerät in Steckdose und Gerät einstecken
	zu wenig Wasser im Wasserreservoir	Wasser bis zur Maximalmarke einfüllen
	zu viel Wasser im Wasserreservoir	Wasser bis zur Maximalmarke abgießen
	Das Oberteil ist durch einen Wasserfilm oder anderes blockiert	Mit einem Tuch reinigen

Scope of delivery

- 1 SOEHNLE Aroma Diffuser,
- 1 Power supply unit,
- 1 instruction manual

Proper use

- The SOEHNLE Aroma Diffuser must be used exclusively to improve the fragrance in a room.
- We recommend using only fragrance oils by SOEHNLE. Please comply with the dosage instructions on the packaging.
- Please read these user instructions prior to the first startup of the device.
- This device is not designed for commercial use.
- Please check the water level before each start-up.

Remarks



- Operate the device only with the original power supply unit.
- This device may not be used by persons with limited physical sensory or mental abilities or persons lacking experience

or knowledge, unless they are monitored by a person responsible for their safety or were instructed in the use of the device.

- Children are not allowed to play with the device.



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- VAPOR CAUTION: In addition, it should be noted that steam will be emitted from the appliance, so it should be children should not be in the immediate vicinity of the appliance.



Steam

- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Do not fill with hot water (> 40°C).
- During filling and cleaning, the device must be disconnected from the mains.

- The device may be used only in dry environments. Please be sure that it is not located near the vicinity of the power supply unit.



- Do not allow the humidifier environment to become damp or wet. If moisture occurs, the humidifier may only be used periodically. Absorbent materials such as carpeting, curtains, drapes or tablecloths must not be allowed to become damp.
- The power supply unit must be connected in such a way so as to avoid risks in the event of a falling of the device or spilling of liquid.
- Never squeeze the power cord and never pull it across sharp edges.
- Do not operate the device near heat sources.
- Never operate the device with defective power supply unit or power plug.
- Do not take the device into operation if the product or parts of the device show visible damages.
- Do not modify the device in any way. Have repairs to the device or the power supply unit performed only by an authorized repair shop or service centre.
- Place the device only on a solid, level, and moisture-resistant surface.
- Do not cover the device - particularly the ventilation openings.
- It cannot be completely excluded that some varnishes, plastics, or furniture care products may deteriorate and soften the material of the non-slip feet. Therefore please place a non-slip pad underneath the device if required.
- Do not place the device directly underneath a shelf or a wall unit; the water vapour could damage such.
- Aromas containing oil (e.g. eucalyptus oil) must not be used as these may damage the device. Use only water-soluble aromas.
- Do not transport the device with a filled water tank.
- Do not operate the device if it contains very little or no liquid.
- The device must be emptied and cleaned before storage. The device must be cleaned before the next use.

A. Start-up Operation

Fill the device only while the power supply unit is disconnected!

1. Remove the upper part.
2. Fill with distilled water up to the maximum water level indicator (100 ml).
3. Add 1 to 2 drops SOEHNLE fragrance oil. Reattach upper part correctly.
4. Connect power supply unit.
5. Place on a level surface.
6. Switch on.

B. Cleaning

WARNING: It should be noted that high humidity can promote the growth of microorganisms in the environment. Microorganisms that may be in the water or in the environment where the unit is used or stored may grow in the water tank and be blown into the air. This can lead to serious health risks if the water is not renewed and the water tank is not properly cleaned every 3 days.



Clean the water tank every 3 days

Before cleaning, disconnect the unit from the mains.

1. Remove remaining water.
Do not use ventilation opening!
2. Any build-up, deposits or dirt film formed on the surfaces of the water tank or internal surfaces must be removed.
3. All surfaces shall be wiped dry. Wipe out the water reservoir with a cloth and cotton swab.
4. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents.

C. Specifications

Dimensions: Ø 107 x 212 mm

Rated voltage: 24 V =

Nominal output: 10 W

Water volume: 100ml

Power supply unit:

Modell: K12S240050G

Primary: AC 100-240 V / 50/60 Hz
0.35 A

Secondary:

DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Troubleshooting

Symptom	Error	Solution
No mist	Power supply unit not properly connected	Insert power supply unit into power outlet and device
	Not enough water in the water tank	Fill up to the maximum water level indicator
	Too much water in the water tank	Pour out water until it reaches the maximum water level indicator
	The upper part is plugged up by a water film or something else	Use cloth to clean

Fourniture

1 diffuseur de parfum
SOEHNLE,
1 alimentation secteur,
1 mode d'emploi

Utilisation conforme



- Le diffuseur de parfum SOEHNLE est destiné exclusivement à améliorer le parfum dans une pièce.
- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des huiles parfumées de SOEHNLE. Respectez les doses indiquées sur chaque emballage.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Veuillez vérifier le niveau d'eau avant chaque utilisation.



Remarques

- Utilisez l'appareil uniquement avec l'alimentation secteur fournie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou qui ne disposent pas de

l'expérience et/ou des connaissances suffisantes, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si celle-ci leur a appris comment s'en servir.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. 
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- ATTENTION VAPEUR : il faut en outre tenir compte du fait que de la vapeur s'échappe de l'appareil, raison pour laquelle il faut veiller à ce que les enfants ne se trouvent pas à proximité immédiate de l'appareil. 

Vapeur

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne pas remplir l'appareil d'eau chaude ($> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Pendant le remplissage et le nettoyage, l'appareil doit être débranché du secteur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement dans un environnement sec. Veillez à ne pas le placer à proximité immédiate de l'alimentation électrique.
- Il ne faut pas permettre que l'environnement de l'humidificateur devienne humide ou mouillé. En cas d'humidité, l'humidificateur ne doit être utilisé que périodiquement. Les matériaux absorbants tels que la moquette, les rideaux, les voilages ou les nappes ne doivent pas être humides.
- L'alimentation secteur doit être branchée de sorte à ne représenter aucun danger en cas de chute de l'appareil ou de renversement de liquide.
- Ne coincez jamais le câble et ne le posez pas sur des arêtes vives.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- N'utilisez l'appareil si l'alimentation secteur ou le câble sont défectueux.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si le produit ou des parties de l'appareil présentent des dommages visibles.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil. Faites effectuer les réparations sur l'appareil ou l'adaptateur secteur uniquement dans un atelier spécialisé ou auprès du Service Center.
- Posez l'appareil sur un fond solide, plan et insensible à l'humidité.
- Ne recouvrez pas l'appareil, en particulier les ouvertures du ventilateur.
- Il ne peut être entièrement exclu que certains vernis, plastiques ou produits d'entretien pour meubles attaquent ou ramollissent le matériau des pieds antidérapants. Pour cela, posez éventuellement un support antidérapant sous l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil directement sous une étagère ou une armoire suspendue. Le brouillard d'eau pourrait les endommager.
- Les arômes contenant de l'huile (par exemple l'huile d'eucalyptus) ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent endommager l'appareil. Utilisez uniquement des arômes solubles dans l'eau.



- Ne transportez pas l'appareil avec le réservoir à eau plein.
- Ne faites pas marcher l'appareil s'il ne contient pas ou seulement très peu de liquide.
- L'appareil doit être vidé et nettoyé avant d'être stocké. L'appareil doit être nettoyé avant sa prochaine utilisation.

A. Mise en service

Ne remplissez l'appareil que lorsque l'alimentation secteur est débranchée.

1. Retirez la partie supérieure.
2. Remplissez d'eau distillée jusqu'au repère Max. (100 ml).
3. Ajoutez 1 à 2 gouttes d'huile parfumée SOEHNLE. Remettez la partie supérieure en place dans sa position exacte.
4. Branchez l'alimentation secteur.
5. Placez l'appareil sur une surface plane.
6. Allumez-le.

B. Nettoyage

AVERTISSEMENT : Il convient de noter qu'une humidité élevée peut favoriser la croissance de

micro-organismes dans l'environnement. Les micro-organismes qui peuvent se trouver dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être soufflés dans l'air. Cela peut entraîner de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée et si le réservoir d'eau n'est pas nettoyé correctement tous les trois jours.



Nettoyer le réservoir d'eau tous les 3 jours

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.

1. Videz l'eau restante, mais pas par l'ouverture du ventilateur !
2. Éliminer toute accumulation, tout dépôt ou toute pellicule de saleté sur les surfaces du réservoir d'eau ou les surfaces intérieures.
3. Frotter toutes les surfaces pour les sécher. Essuyer le réservoir d'eau avec un chiffon et un coton-tige.
4. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou produits de nettoyage corrosifs utiliser.

C. Données techniques

Dimensions : Ø 107 x 212 mm

Tension nominale : 24 V =

Puissance nominale : 10 W

Contenance en eau : 100 ml

Alimentation secteur :

Modèle : K12S240050G

Courant primaire :

AC 100-240 V / 50/60 Hz

0.35 A

Courant secondaire :

DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Dépannage

Symptôme	Erreur	Solution
Pas de brume	Alimentation secteur non branchée.	Brancher l'alimentation secteur dans la prise et sur l'appareil.
	Trop peu d'eau dans le réservoir	Remplir d'eau jusqu'au repère Max.
	Trop d'eau dans le réservoir	Enlever de l'eau jusqu'au repère Max.
	La partie supérieure est bloquée par un film d'eau ou autre chose.	Nettoyer avec un chiffon.

Dotazione della fornitura

1 diffusore di aromi SOEHNLE,
1 alimentatore a spina,
1 manuale di istruzioni per
l'uso

Impiego conforme alle disposizioni

- Il diffusore di aromi SOEHNLE funge esclusivamente a migliorare il profumo degli ambienti.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente gli oli profumati SOEHNLE. Osservare le indicazioni concernenti il dosaggio riportate sulla rispettiva confezione.
- Prima della messa in esercizio leggere attentamente tutte le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Controllare il livello dell'acqua prima di ogni utilizzo.

Nota



- Azionare l'apparecchio solo con l'alimentatore a spina originale.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o

prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- **ATTENZIONE AL VAPORE:** Si noti inoltre che dall'apparecchio fuoriesce del vapore, per cui è necessario tenere presente che i bambini non si trovano nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.



Vapore

- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non riempire con acqua calda (> 40°C).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante il riempimento e la pulizia.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti asciutti. Assicurarsi che non venga collocato in prossimità dell'alimentatore a spina.
- L'ambiente circostante l'umidificatore non deve essere umido o bagnato. In caso di umidità, l'umidificatore può essere utilizzato solo periodicamente. Non lasciare che materiali assorbenti come moquette, tende, tendaggi o tovaglie diventino umidi.
- L'alimentatore a spina deve essere collegato in modo da non comportare rischi neppure in caso l'apparecchio cada o vengano versati dei liquidi.
- Non incastrare mai il cavo e non tirarlo in corrispondenza di bordi affilati.
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- Non azionare l'apparecchio se l'alimentatore o il cavo sono difettosi.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il prodotto o



parti dell'apparecchio presentano danni visibili.

- Non apportare modifiche all'apparecchio. I lavori di riparazione all'apparecchio o all'adattatore di rete devono essere effettuati solamente in un'officina specializzata o nel Service Center.
- Posizionare l'apparecchio su un fondo solido, piano e non sensibile all'umidità.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le aperture del ventilatore.
- Non è completamente da escludere la possibilità che alcune vernici, materie plastiche o dei prodotti per la cura dei mobili possano intaccare e sciogliere il materiale dei piedini antisdrucchiolo. Posizionare pertanto sotto all'apparecchio una base antisdrucchiolo.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto a uno scaffale o ad un armadietto pensile. L'acqua nebulizzata potrebbe danneggiarli.
- Non utilizzare aromi contenenti olio (ad es. olio di eucalipto) per evitare danni all'apparecchio. Utilizzare solamente aromi idrosolubili.
- Non trasportare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua pieno.

- Non azionare l'apparecchio se non contiene più liquido o se ne contiene molto poco.
- L'unità deve essere svuotata e pulita prima di essere riposta. Pulire l'apparecchio prima dell'uso successivo.

A. Messa in esercizio

Riempire l'apparecchio solo quando l'alimentatore a spina non è collegato!

1. Rimuovere la parte superiore.
2. Riempire con acqua distillata fino al segno corrispondente al livello massimo (100 ml).
3. Inserire 1 - 2 gocce di olio profumato SOEHNLE. Riapplicare la parte superiore nella posizione corretta.
4. Collegare l'alimentatore a spina.
5. Collocare su una superficie piana.
6. Accendere.

B. Pulizia

AVVERTENZA: Si noti che un'elevata umidità può favorire la crescita di microrganismi nell'ambiente. I microrganismi presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui

l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria. Ciò può comportare gravi rischi per la salute se l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.



Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni

Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

1. Svuotare l'acqua residua.
Non utilizzare l'apertura del ventilatore!
2. È necessario rimuovere qualsiasi accumulo, deposito o pellicola di sporco formatosi sulle superfici del contenitore dell'acqua o sulle superfici interne.
3. Tutte le superfici devono essere strofinate a secco. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno e un bastoncino di cotone.
4. Non utilizzare sostanze abrasive o agenti detergenti corrosivi utilizzo.

C. Dati tecnici

Dimensioni: Ø 107 x 212 mm

Tensione nominale: 24 V =

Potenza nominale: 10 W

Contenuto di acqua: 100 ml

Alimentatore:

Modello: K12S240050G

Primario:

AC 100-240 V / 50/60 Hz

0.35 A

Secondario:

DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Eliminazione degli errori

Sintomo	Guasto	Soluzione
Assenza di nebulizzazione	La spina dell'alimentatore non è collegata	Inserire l'alimentatore a spina nella presa e collegare l'apparecchio
	Troppo poca acqua nel serbatoio	Riempire di acqua fino al segno corrispondente al livello massimo
	Troppo acqua nel serbatoio	Gettare l'acqua in eccesso fino a raggiungere il segno corrispondente al livello massimo
	La parte superiore è bloccata da una pellicola di acqua o da qualcosa d'altro	Pulire con un panno

Verpakkingsinhoud

- 1 SOEHNLE aromaverstuiver,
- 1 adapter,
- 1 handleiding

Beoogd gebruik


- De SOEHNLE aromaverstuiver dient uitsluitend voor het verbeteren van de geur in ruimtes.
- We raden aan uitsluitend SOEHNLE geuroliën te gebruiken. Volg de doseeraanwijzingen op de verpakking.
- Lees de handleiding zorgvuldig alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- Het apparaat is niet bestemd voor commerciële doeleinden.
- Controleer het waterniveau voor elk gebruik.




Aanwijzingen

- Gebruik dit apparaat uitsluitend met de originele adapter
- Dit apparaat is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke eigenschappen of met gebrek aan ervaring en kennis te worden gebruikt, behalve indien ze onder toezicht staan van een

voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer ze van deze persoon instructies gekregen hebben met betrekking tot het gebruik van het apparaat.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. 
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- **ATTENTIE VAPOUR:** Bovendien moet worden opgemerkt dat uit het apparaat stoom opstijgt, zodat er rekening mee moet worden gehouden dat kinderen zich niet in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat bevinden. 
Vapour
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Geen heet water (> 40°C) in het apparaat gieten.

- Koppel het apparaat tijdens het vullen en schoonmaken los van het lichtnet.
- Het apparaat alleen gebruiken op een droge plek. Let erop dat het apparaat niet in de buurt van de adapter geplaatst wordt.
 
- De omgeving van de bevochtiger mag niet vochtig of nat worden. Bij vochtigheid mag de bevochtiger slechts periodiek worden gebruikt. Laat absorberende materialen zoals tapijt, gordijnen, draperieën of tafelkleden niet vochtig worden.
- De adapter moet zodanig worden aangesloten, dat, indien het apparaat omver zou vallen, gevaren worden vermeden door de uitlopende vloeistof.
- Zorg ervoor dat het snoer nooit gekneld is en trek het niet over scherpe kanten.
- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de adapter of het snoer defect is.
- Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het product of de productonderdelen zichtbaar beschadigd zijn.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Laat reparaties aan het apparaat of aan de adapter enkel door een vakkundig atelier of in het Service Center uitvoeren.
- Stel het apparaat op een stabiele, vlakke, vochtbestendige ondergrond.
- Dek het apparaat – en vooral de ventilatoropeningen – niet af.
- Het kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige soorten verf, kunststof of meubelonderhoudsproducten het materiaal van de slipvaste pootjes aantasten en doorwerken. Leg daarom een antislipmat onder het apparaat.
- Stel het apparaat niet rechtstreeks onder een wandplank of hangkast. De waterdamp zou dit kunnen beschadigen.
- Oliehoudende aroma's (bv. eucalyptusolie) mogen niet gebruikt worden omdat deze het apparaat kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend aroma's op waterbasis.
- Transporteer het apparaat niet met gevuld waterreservoir
- Gebruik het apparaat niet wanneer het heel weinig of geen vloeistof bevat.

- Het apparaat moet worden geleegd en gereinigd voordat het wordt opgeborgen. Reinig het apparaat voor het volgende gebruik.

A. Ingebruikname

Het apparaat alleen vullen wanneer de adapter uit het stopcontact getrokken is!

1. Het bovenste gedeelte eraf nemen.
2. Vul het apparaat met gedistilleerd water tot aan de maximum markering (100 ml).
3. Voeg er 1 - 2 druppels SOEHNLE geuolie aan toe. Het bovenste gedeelte er weer goed passend opzetten.
4. De adapter aansluiten.
5. Op een effen oppervlak plaatsen.
6. Aanzetten.

B. Reiniging

WAARSCHUWING: Er zij op gewezen dat een hoge luchtvochtigheid de groei van micro-organismen in de omgeving kan bevorderen. Micro-organismen in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of

opgeslagen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen. Dit kan leiden tot ernstige gezondheidsrisico's als het water niet wordt ververs en het waterreservoir niet om de 3 dagen goed wordt schoongemaakt.



Reinig de watertank om de 3 dagen

Voor het reinigen, koppelt u het apparaat uit het stopcontact.

1. Het resterende water weggieten. Niet langs de ventilatoropening!
2. Alle opeenhopingen, afzettingen of vuilfilms die zich op de oppervlakken van het waterreservoir of de interne oppervlakken hebben gevormd, moeten worden verwijderd.
3. Alle oppervlakken moeten drooggewreven worden. Veeg het waterreservoir uit met een doek en een wattenstaafje.
4. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

C. Technische gegevens

Afmetingen: Ø 107 x 212 mm

Nominale spanning: 24 V =

Nominaal vermogen: 10 W

Waterinhoud: 100ml

Adapter:

Model: K12S240050G

Primair:

AC 100-240 V / 50/60 Hz

0.35 A

Secundair:

DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Problemen verhelpen

Symptoom	Probleem	Oplossing
Geen nevel	Adapter niet aangesloten	Adapter aan het stopcontact en aan het apparaat aansluiten
	Te weinig water in het waterreservoir	Vul met water tot aan de maximum markering.
	Te veel water in het waterreservoir	Water uitgieten tot aan de maximum markering.
	Het bovenste gedeelte is geblokkeerd met een waterfilm of andere	Met een doek reinigen

Contenido de la entrega

- 1 difusor de aromas SOEHNLE,
- 1 adaptador de corriente,
- 1 manual

Uso convencional

- El difusor de aromas SOEHNLE sirve exclusivamente para mejorar el olor en la habitación.
- Recomendamos el empleo exclusivo de los aceites esenciales de SOEHNLE. Por favor, siga las instrucciones de dosificación del envase.
- Lea este manual detenidamente antes del uso.
- El aparato no está previsto para un uso comercial.
- Por favor, compruebe el nivel de agua antes de cada uso.

Indicaciones



- Utilice el aparato sólo con el adaptador de corriente de origen.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales

reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que sean supervisadas por otra persona que se haga responsable de su seguridad o les dé las indicaciones necesarias para utilizar el aparato.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
- **ATENCIÓN VAPOR:** Además, hay que tener en cuenta que el vapor sale del aparato, por lo que hay que tener en cuenta que los niños no estén en las inmediaciones del aparato.



Vapor

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No rellene con agua caliente (> 40°C).

- Desconecte el aparato de la red eléctrica durante el llenado y la limpieza.

- El aparato sólo puede ser utilizado en un lugar seco. Asegúrese de que no se encuentra cerca del adaptador de corriente.



- El entorno del humidificador no debe estar húmedo o mojado. Si hay humedad, el humidificador sólo puede utilizarse periódicamente. No permita que se humedezcan materiales absorbentes como alfombras, cortinas, paños o manteles.

- El aparato sólo puede ser utilizado en un lugar seco.

Asegúrese de que no se encuentra cerca del adaptador de corriente.

- El adaptador de corriente debe estar conectado de tal manera que no haya ningún riesgo si el aparato se llegara a caer, o cuando el líquido se derramase.
- No pille nunca el cable ni lo arrastre por encima de bordes cortantes.
- Nunca utilice el aparato cerca de fuentes de calor.

- No utilice el aparato si el adaptador de corriente o el cable está defectuoso.

- No utilice el aparato si el producto o las piezas presentan daños visibles.

- No haga cambios en el aparato. Efectúe las reparaciones del aparato o del adaptador exclusivamente en un taller o en el Centro de Servicio.

- Ponga el aparato encima de una superficie plana, estable y resistente a la humedad.

- No cubra el aparato y particularmente las aperturas del ventilador.

- No se puede descartar completamente que algunas pinturas, materias plásticas o productos de limpieza para muebles ataquen y reblandezcan el material de las patas antideslizantes. Por este motivo, ponga una base antideslizante debajo del aparato.

- No ponga el aparato directamente debajo de un estante o un armario suspendido. El vapor de agua podría dañarlo.

- No se pueden utilizar aromas aceitosos (p.ej. aceite de euca-

lipto) porque podrían dañar al aparato. Sólo utilice aromas a base de agua.

- No transporte el aparato con el depósito de agua lleno.
- No utilice el aparato cuando contenga muy poco o ningún líquido.
- La unidad debe ser vaciada y limpiada antes de su almacenamiento. Limpie el aparato antes del siguiente uso.

A. Puesta en marcha

¡Rellene el aparato sólo cuando el adaptador de corriente esté desenchufado!

1. Quite la parte superior.
2. Rellene con agua destilada hasta la marca máxima (100 ml).
3. Añada de 1 a 2 gotas de aceite esencial SOEHNLE. Vuelva a poner la parte superior de modo que se ajuste.
4. Conecte el adaptador de corriente.
5. Ponga encima de una superficie llana.
6. Encienda.

B. Limpieza

ADVERTENCIA: Hay que tener en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de microorganismos en el ambiente. Los microorganismos que puedan estar en el agua o en el entorno donde se utiliza o almacena el aparato pueden crecer en el depósito de agua y ser expulsados al aire. Esto puede provocar graves riesgos para la salud si no se renueva el agua y no se limpia adecuadamente el depósito de agua cada 3 días.



Limpiar el depósito de agua cada 3 días

Antes de la limpieza, desconecte el aparato de la red.

1. Vacie el agua restante.
¡No por la apertura del ventilador!
2. Debe eliminarse cualquier acumulación, depósito o película de suciedad que se haya formado en las superficies del contenedor de agua o en las superficies internas.
3. Todas las superficies deben ser frotadas en seco. Limpie el depósito de agua con un paño y un bastoncillo de algodón.
4. No utilice productos abrasivos o agentes de limpieza corrosivos.

C. Datos técnicos

Dimensiones: Ø 107 x 212 mm

Tensión nominal: 24 V =

Potencia nominal: 10 W

Contenido de agua: 100ml

Adaptador de corriente:

Modelo: K12S240050G

Primaria:

AC 100-240 V / 50/60 Hz

0.35 A

Secundaria:

DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Solución de problemas

Síntoma	Problema	Solución
No hay bruma	Adaptador de corriente no enchufado	Conecte el adaptador de corriente al enchufe y al aparato.
	Falta agua en el depósito	Rellene con agua hasta la marca máxima
	Demasiada agua en el depósito	Vacíe el agua hasta la marca máxima
	La parte superior está bloqueada por una película de agua u otra cosa	Limpie con un paño

Rozsah dodávky

- 1 rozprašovač vůně SOEHNLE,
- 1 konektor síťového zdroje,
- 1 síťový adaptér

Používání v souladu s určením

- Aromatický rozprašovač SOEHNLE slouží výhradně na vylepšení vůně v místnosti.
- Doporučujeme používat výhradně aromatické oleje SOEHNLE. Dbejte prosím pokynů k dávkování, které jsou uvedeny na daném obalu.
- Před uvedením do provozu si řádně přečtete tento návod k obsluze.
- Zařízení není určeno pro komerční použití.
- Před každým použitím zkontrolujte hladinu vody.



Pokyny


- Používejte zařízení pouze s originálním konektorem síťového zdroje.
- Toto zařízení nesmějí používat osoby s omezenými tělesnými,

smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. To se netýká případů, kdy jsou z důvodu své bezpečnosti kontrolovány pověřenou osobou nebo od ní dostanou pokyny, jak mají zařízení používat.

- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- **POZOR PÁRA:** Dále je třeba upozornit, že ze spotřebiče stoupá pára, proto je třeba dbát na to, aby se v bezprostřední blízkosti spotřebiče nenacházely děti.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nenaplňujte horkou vodu (> 40°C).
- Během plnění a čištění odpojte spotřebič od elektrické sítě.



Pára

- Zařízení se smí používat pouze v suchém prostředí. Dbejte na to, aby se nenacházelo v blízkosti konektoru síťového zdroje. 
- Okolí zvlhčovače nesmí být vlhké nebo mokré. V případě výskytu vlhkosti lze zvlhčovač používat pouze pravidelně. Nedovolte, aby savé materiály, jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy, navlhly.
- Konektor síťového zdroje musí být připojen tak, aby při převrnutí výrobku nebo rozliti kapaliny nehrozilo žádné nebezpečí.
- Kabel nesmí být skřípnutým, ani nesmí vést přes ostré hrany.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti tepelných zdrojů.
- Neprovozujte zařízení s defektním konektorem síťového zdroje nebo kabelem.
- Neuvádějte zařízení do provozu, pokud výrobek nebo část zařízení vykazuje viditelná poškození.
- Neprovádějte na zařízení žádné změny. Opravy zařízení nebo síťového adaptéru provádějte pouze v odborné servisní dílně nebo odborném servisním centru.
- Postavte zařízení na pevnou, rovnou podložku, která je odolná vůči vlhkosti.
- Zařízení - obzvláště pak ventilační otvory - nezakrývejte.
- Není možné zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetření nábytku mohou narušit a změkčit materiál protiskluzových nožek. Vložte z tohoto důvodu pod zařízení příp. protiskluzovou podložku.
- Nestavte zařízení přímo pod police nebo závěsné skříňky. Vodní mlha by je mohla poškodit.
- Vůně s obsahem olejů (např. eukalyptový olej) se nesmějí používat, protože by mohly zařízení poškodit. Používejte pouze vůně rozpustné ve vodě.
- Nepřepravujte zařízení s naplněnou nádržkou na vodu.
- Zařízení nepoužívejte, pokud obsahuje málo nebo žádnou kapalinu.
- Před uskladněním je nutné jednotku vyprázdnit a vyčistit. Před dalším použitím spotřebič vyčistěte.

A. Uvedení do provozu

Zařízení naplňujte pouze s vytaženým konektorem síťového zdroje!

1. Sejměte horní díl.
2. Naplňte destilovanou vodu po rysku max. množství (100 ml).
3. Nakapejte 1 - 2 kapky aromatického oleje SOEHNLE. Horní díl vložte přesně zpět na místo.
4. Připojte konektor síťového zdroje.
5. Postavte zařízení na rovnou plochu.
6. Zapněte ho.

B. Čištění

UPOZORNĚNÍ: Je třeba upozornit, že vysoká vlhkost může podporovat růst mikroorganismů v prostředí. Mikroorganismy, které se mohou nacházet ve vodě nebo v prostředí, kde se spotřebič používá nebo skladuje, se mohou množit v nádrži na vodu a být vyfukovány do vzduchu. Pokud se voda neobnovuje a nádrž na vodu se každé tři dny řádně nevyčistí, může to vést k vážným zdravotním rizikům.



Nádržku na vodu čistěte každé 3 dny

Před čištěním odpojte jednotku od sítě.

1. Vyprázdněte zbytek vody. Ne otvorem pro ventilátor!
2. Veškeré nánosy, usazeniny a nečistoty, které se vytvořily na povrchu nádoby na vodu nebo na vnitřních plochách, je třeba odstranit.
3. Všechny povrchy musí být otřeny do sucha. Vyčistěte zásobník na vodu hadříkem a vatovým tamponem.
4. Nepoužívejte abrazivní nebo korozivní čisticí prostředky použití.

C. Technická data

Rozměry: Ø 107 x 212 mm
 Jmenovité napětí: 24 V =
 Jmenovitý výkon: 10 W
 Obsah vody: 100ml

Síťový zdroj:

Model: K12S240050G
 Primární:
 AC 100-240 V / 50/60 Hz
 0.35 A
 Sekundární:
 DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Odstraňování chyb

Projevuje se takto	Chyba	Řešení
Nedochází k tvorbě mlhy	Konektor síťového zdroje není zasunut	Zasuňte konektor síťového zdroje do zásuvky a do zařízení
	v nádržce na vodu je příliš málo vody	Doplňte vodu až po max. značka
	v nádržce na vodu je příliš mnoho vody	Vylijte vodu až po max. značka
	Horní díl je blokován vodním filmem či jinak	Vyčistěte ho hadříkem

Zakres dostawy

- 1 rozpylacz zapachu SOEHNLE,
- 1 zasilacz wtyczkowy,
- 1 instrukcja obsługi

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem



- Rozpylacz zapachu SOEHNLE służy wyłącznie do odświeżania zapachu w pomieszczeniach.
- Zalecamy używać wyłącznie olejków zapachowych SOEHNLE. Należy przestrzegać umieszczonych na danym opakowaniu wskazówek dotyczących dozowania.
- Przed uruchomieniem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego.
- Proszę sprawdzić poziom wody przed każdym użyciem.

Wskazówki



- Urządzenia należy używać wyłącznie z oryginalnym zasilaczem wtyczkowym.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, senso-

rycznej i umysłowej lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy chyba że znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej lub za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące obsługi urządzenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. 
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- UWAGA PARA: Dodatkowo należy zwrócić uwagę, że z urządzenia unosi się para wodna, dlatego należy wziąć pod uwagę, aby dzieci nie przebywały w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia. 

Para

- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie napełniać gorącą wodą (> 40°C).

- Podczas napełniania i czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci.

- Urządzenie może być używane wyłącznie w suchym miejscu. Należy uważać, aby urządzenie nie znajdowało się w pobliżu zasilacza wtyczkowego.



- Nie wolno dopuścić, aby otoczenie nawilżacza stało się wilgotne lub mokre. W przypadku wystąpienia wilgoci, nawilżacz może być używany tylko okresowo. Nie dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zasłony, draperie czy obrusy.
- Zasilacz wtyczkowy należy podłączyć w taki sposób, aby nie stworzyć żadnego zagrożenia w przypadku upadku urządzenia lub wylania się płynu.
- Nigdy nie ścisnąć przewodu i nie prowadzić go przez ostre krawędzie.
- Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym zasilaczem wtyczkowym lub przewodem.
- Nie używać urządzenia, jeżeli produkt lub części urządzenia wykazują widoczne uszkodzenia.
- Nie dokonywać w urządzeniu żadnych modyfikacji.

Przeprowadzenie napraw urządzenia lub zasilacza należy zlecić wyłącznie w specjalistycznym warsztacie lub punkcie serwisowym.

- Urządzenie należy ustawić na stabilnym, równym i odpornym na wilgoć podłożu.
- Nie wolno zakrywać urządzenia – szczególnie otworów wentylacyjnych.
- Nie można w zupełności wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne i środki do pielęgnacji mebli mogą uszkodzić lub rozmiękczyć antypoślizgowe elementy na spodzie urządzenia. Dlatego w razie potrzeby pod urządzenie należy położyć antypoślizgową podkładkę.
- Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod regałem lub wiszącą szafką. Ulatniająca się para może je uszkodzić.
- Nie wolno stosować oleistych substancji zapachowych (np. olejku eukaliptusowego), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Należy używać wyłącznie rozpuszczalnych w wodzie substancji zapachowych.
- Nie należy przenosić urządzenia, gdy pojemnik jest napełniony wodą.

- Nie używać urządzenia, gdy nie jest napełnione płynem lub gdy znajduje się w nim niewielka ilość płynu.
- Przed składowaniem należy opróżnić i wyczyścić urządzenie. Wyczyść urządzenie przed kolejnym użyciem.

A. Uruchomienie

Napełniać urządzenie wyłącznie wtedy, gdy zasilacz wtyczkowy jest odłączony.

1. Zdjąć górną część.
2. Napełnić urządzenie destylowaną wodą do poziomu maksymalnego (100 ml).
3. Wlać 1-2 krople olejku zapachowego SOEHNLE. Dokładnie dopasować i założyć górną część.
4. Podłączyć zasilacz wtyczkowy.
5. Postawić urządzenie na równym podłożu.
6. Włączyć urządzenie.

B. Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Należy zauważyć, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w środowisku. Mikroorganizmy, które mogą znajdować się w wodzie lub w środowisku, w któ-

rym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rosnąć w zbiorniku wody i być wydmuchiwane do powietrza. Może to prowadzić do poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest odnawiana, a zbiornik na wodę nie jest odpowiednio czyszczony co 3 dni.



Czyszczenie zbiornika na wodę co 3 dni

Przed czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz z gniazdka i odłączyć od urządzenia przewód przyłączeniowy.

1. Opróżnić pozostałą ilość wody. Nie używać w tym celu otworów wentylacyjnych!
2. Należy usunąć wszelkie nagromadzenia, osady i warstwę brudu, która powstała na powierzchniach pojemnika na wodę lub powierzchniach wewnętrznych.
3. Wszystkie powierzchnie muszą być przetrte do sucha. Przetrzyj zbiornik wody szmatką i wacikiem.
4. Nie należy używać środków ściernych lub żrące środki czyszczące zastosowanie.

C. Parametry techniczne

Wymiary: \emptyset 107 x 212 mm

Napięcie znamionowe: 24 V =

Moc znamionowa: 10 W

Pojemność pojemnika na wodę:

100 ml

Zasilacz:

Model: K12S240050G

Moc wejściowa:

AC 100-240 V / 50/60 Hz

0.35 A

Moc wyjściowa:

DC 24.0 V = 0.5 A / 12 W

D. Usuwanie usterek

Problem	Usterka	Sposób usunięcia usterki
Brak mgły	Zasilacz nie jest podłączony.	Podłączyć zasilacz do gniazdka i do urządzenia.
	Za mało wody w pojemniku na wodę.	Napełnić urządzenie wodą do poziomu maksymalnego.
	Za dużo wody w pojemniku na wodę.	Odlać odpowiednią ilość wody z urządzenia, by poziom wody nie przekraczał poziomu maksymalnego.
	Górna część urządzenia została zablokowana przez osad z wody lub inny czynnik.	Oczyścić ściereczką.

Garantie

Auf das vorliegende Qualitätsprodukt gewährt Ihnen die Leifheit AG 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum (bzw. bei Bestellungen ab Erhalt der Ware). Die Garantieansprüche müssen Sie unverzüglich nach Auftreten des Defekts innerhalb der Garantiezeit geltend machen. Die Garantie erstreckt sich auf die Beschaffenheit der Produkte.

Ausgeschlossen von der Garantie sind:

- (1) gebrauchsbedingte oder sonstige natürlich hervorgerufene Verschleißmängel;
- (2) Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Umgang (z. B. Schlag, Stoß, Fall);
- (3) Schäden durch Nichtbeachtung der vorgegebenen Bedienungshinweise;
- (4) Batterie, bzw. Akku

Im Garantiefall gewährt Ihnen Leifheit nach eigenem Ermessen entweder die Reparatur defekter Teile oder den Austausch des Produktes. Falls eine Reparatur nicht durchführbar ist und ein identisches Produkt zum Zwecke des Austauschs nicht mehr im Sortiment verfügbar ist, erhalten Sie ein möglichst gleichwertiges Ersatzprodukt. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist im Garantiefall nicht möglich. Diese Garantie gewährt zudem keine Schadensersatzansprüche. Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte unter Vorlage des defekten Produktes und des Kaufbelegs (Kopie) an denjenigen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, gelten für Sie weiterhin und werden durch diese Garantie nicht beschränkt.

CE-Konformität



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien (www.leifheit.de/de-de/soehnle/service/ce-konformitaetserklaerungen).

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EU-Richtlinie



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verbraucher-Service

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit den folgenden Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Deutschland

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

International

Tel.: +49 26 04 97 70

Montag bis Donnerstag

8.00 bis 17.00 Uhr

Freitag

8.00 bis 16.00 Uhr

Guarantee

Leifheit AG grants you 2 years guarantee as of the date of purchase (or for order upon receipt of the goods) for the quality product at hand. The guarantee claims must be asserted immediately upon occurrence of the defect within the guarantee period. The guarantee is limited to the quality of the products. The following are excluded from the guarantee:

- (1) wear caused by proper use or natural causes;
- (2) damage caused by improper use or handling (e.g. impact, bump, fall);
- (3) damage caused by non-compliance with stated operating instructions;
- (4) the rechargeable battery

In case of a guarantee claim, Leifheit will at its own discretion provide either repair of defective parts or replace the product. If a repair is not possible and if an identical product is no longer available within the product range for replacement, you will receive a replacement product that is, insofar as possible, of equal value. In case of a guarantee claim, the purchase price cannot be reimbursed. This guarantee also does not grant compensation rights. This guarantee furthermore does not grant any claims for damages.

To assert the guarantee, please contact the seller where you purchased the product and present the defective product, the purchase receipt (copy) and the guarantee slip.

The guarantee is valid globally.

Your statutory rights, in particular war-

ranty rights, continue to be valid and are not limited by this warranty.

CE Conformity



This device complies with the applicable EU Directive (www.soehnle.com).

Disposal of electric and electronic devices EU Directive



This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

Consumer service

If you have questions or comments, the following points of contact are available:

Germany

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

International

Tel.: +49 26 04 97 70

Monday to Thursday

8:00 am to 5:00 pm

Friday

8:00 am to 4:00 pm

F

Garantie

Sur ce produit de qualité, la société Leifheit AG accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat (ou de la date de réception de la marchandise

s'il a été acheté sur commande). En cas de défaut, vous devez faire valoir vos droits à la garantie immédiatement après son apparition lorsque l'appareil est toujours sous garantie.

La garantie couvre l'état des produits.

Sont exclus de la garantie :

- (1) les défauts d'usure liés à l'utilisation ou à toute autre cause d'origine naturelle ;
- (2) les dommages dus à une utilisation ou une manipulation non-conforme (p. ex. après un coup, un choc, une chute) ;
- (3) les dommages résultant du non-respect des consignes d'utilisation indiquées ;
- (4) la batterie.

En cas de garantie, Leifheit décide, à sa discrétion, soit de réparer les pièces défectueuses, soit de remplacer le produit. Si une réparation se révèle impossible, et si le produit a été retiré de la gamme et ne peut donc pas être remplacé, vous recevez un produit de remplacement d'une valeur aussi similaire que possible. Lors d'une prestation liée à la garantie, aucun remboursement du prix d'achat ne peut avoir lieu. En outre, cette garantie n'octroie aucun droit pour action en indemnisation. En outre, cette garantie n'octroie aucun droit aux dommages et intérêts.

Afin de faire valoir votre droit à la garantie, merci de contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, avec le produit défectueux, la preuve d'achat (copie) et le coupon de garantie.

Cette garantie est valable dans le monde entier.

Vos droits, en particulier le droit à la garantie ne sont pas affectés ni limités par cette garantie.

Conformité CE



Cet appareil est conforme à la directive européenne en vigueur (www.soehnle.com).

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive européenne



Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.



FR

Cet appareil et ses cordons se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Élimination des matériaux d'emballage

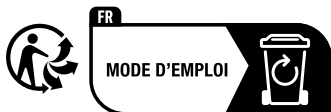


FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



Élimination de mode d'emploi



Service Consommateurs

Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne

Tél. : (08 00) 5 34 34 34

International

Tél. : +49 26 04 97 70

Du lundi au jeudi de 8 h à 17 h

Vendredi de 8 h à 16 h



Garanzia

Su questo prodotto di qualità Leifheit AG accorda 2 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto (oppure, in caso di ordine, a partire dal ricevimento del prodotto). I diritti di garanzia devono essere fatti valere immediatamente, alla comparsa del difetto, ed entro il periodo di garanzia.

La garanzia si estende alle caratteristiche dei prodotti. Sono esclusi dalla garanzia:

- (1) i difetti di usura dovuti all'utilizzo o altri difetti di usura che si presentano per cause naturali;
- (2) i danni provocati da un impiego o da un trattamento scorretto (ad esempio colpi, urti, cadute);
- (3) i danni causati dall'inosservanza delle indicazioni per l'uso stabilite;
- (4) la batteria.

In caso di garanzia Leifheit garantisce,

a propria discrezione, la riparazione delle parti difettose o la sostituzione del prodotto.

In caso non sia possibile eseguire la riparazione e nell'assortimento non sia più disponibile un prodotto identico con cui sostituire l'articolo difettoso, Leifheit fornisce un prodotto sostitutivo possibilmente dello stesso valore. In caso di garanzia si esclude la possibilità di rimborso del prezzo di acquisto. Inoltre la presente garanzia non prevede diritti di risarcimento danni. Inoltre questa garanzia non comporta diritti al risarcimento di danni.

Per ricorrere alle prestazioni di garanzia rivolgersi al rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto, presentando il prodotto difettoso, la ricevuta di acquisto (in copia) e il tagliando di garanzia.

La presente garanzia è valida in tutto il mondo.

I diritti legali del cliente, in particolare i diritti alle prestazioni di garanzia, continuano a valere e non vengono limitati dalla presente garanzia.

Conformità CE



L'apparecchio soddisfa la direttiva UE in vigore (www.soehnle.com).

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva UE



Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed

elektronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Servizio di assistenza al consumatore

Per domande e spunti sono a Vostra disposizione i seguenti interlocutori competenti:

Germania

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Estero

Tel.: +49 26 04 97 70

Dal lunedì al giovedì

dalle 8:00 fino alle 17:00

Venerdì

dalle 8:00 fino alle 16:00

NL

Garantie

Op dit kwaliteitsproduct geeft Leifheit AG 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop (of bij bestellingen vanaf ontvangst van het product).

Aanspraken op garantie moeten onmiddellijk na het optreden van de defecten gebeuren en binnen de garantietermijn.

De garantie dekt de kwaliteit van de producten. Vallen niet onder garantie:

- (1) gebruiksgelateerde of andere natuurlijke defecten veroorzaakt door slijtage;
- (2) defecten veroorzaakt door fout gebruik of verkeerde omgang (bv. slag, stoot, val);

(3) defecten door het niet navolgen van de voorgeschreven gebruiksaanwijzingen;

(4) de batterij

In geval van garantie beslist Leifheit naar eigen goeddunken of de defecte onderdelen gerepareerd worden of het product vervangen wordt. Indien reparatie niet mogelijk is en een identiek product niet meer in het assortiment voorhanden is ter vervanging, krijgt u een zo gelijkwaardig mogelijk vervangproduct. Een terugbetaling van de aankoopprijs is met de garantie niet mogelijk. Deze garantie dekt ook geen aanspraak tot schadevergoeding. Deze garantie dekt ook geen aanspraak tot schadevergoeding.

Om aanspraak te maken op garantie, wendt u zich tot de handelaar waarvan u het product gekocht heeft, op vertoon van het aankoopbewijs (kopie) en het garantiecertificaat.

Deze garantie geldt wereldwijd.

Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie blijven van toepassing en zijn niet beperkt door deze garantie.

CE conformiteitsverklaring



Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EU-richtlijn

(www.soehnle.com).

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EU-richtlijn



Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt

voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Klantenservice

Voor vragen en suggesties kunt u graag contact opnemen met de volgende aanspreekpartners:

Duitsland

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Internationaal

Tel.: +49 26 04 97 70

Maandag tot donderdag

8.00 t/m 17.00 uur

Vrijdag

8.00 t/m 16.00 uur

E

Garantía

Para este producto de calidad, Leifheit AG le otorga 2 años de garantía a partir de la fecha de compra (o en caso de un pedido, a partir del día de recepción). Debe hacer uso de la garantía en cuanto aparezca el defecto y dentro del período de garantía.

La garantía cubre las piezas de los productos. Quedan excluidos de la garantía:

- (1) defectos causados por el desgaste relacionados con el uso o naturales;
- (2) el uso o manejo incorrecto (p.ej. golpe, choque, caída);
- (3) daños debidos al no respeto de las indicaciones de uso;
- (4) la batería

En caso de hacer uso de la garantía, Leifheit decidirá reparar las piezas defectuosas o reemplazar el producto. Si la reparación no es factible y ya no hay disponible un producto idéntico en nuestra gama, para hacer el cambio, recibirá a cambio un producto equivalente. No es posible hacerle el reintegro del precio de venta con la garantía. Esta garantía no cubre daños y perjuicios. Esta garantía no cubre daños y perjuicios.

Para la reivindicación de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto presentando el producto defectuoso, la factura de compra (copia) y el resguardo de la garantía.

Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, siguen válidos y no son limitados por esta garantía.

Conformidad CE



Este aparato corresponde a la norma UE vigente (www.soehnle.com).

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE



Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

Servicio de atención al cliente

Para preguntas y sugerencias, las siguientes personas a contactar, quedan a su entera disposición:

Alemania

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Internacional

Tel.: +49 26 04 97 70

Lunes a jueves

de 8:00 a 17:00 horas

Viernes

de 8:00 a 16:00 horas

CZ

Záruka

Na tento kvalitní výrobek poskytuje společnost Leifheit AG záruku v délce 2 let ode dne zakoupení produktu (resp. při objednání od data obdržení zboží). Nároky ze záruky musejí být uplatněny neprodleně po výskytu poruchy během záruční doby.

Záruka se vztahuje na vlastnosti výrobku. Vyjmuty ze záruky jsou:

- (1) vady z důvodu používání či jiné běžné vady způsobené opotřebením;
- (2) poškození způsobená neodborným používáním (např. úder, náraz, pád);
- (3) poškození způsobené nedodržением uvedených pokynů k obsluze;
- (4) baterie

V případě poskytování záruky vám společnost Leifheit dle vlastního uvážení buď opraví poškozené díly nebo výrobek vymění. Pokud by byla oprava neproveditelná a v sortimentu by se nenacházel stejný produkt na výměnu, obdržíte náhradní výrobek stejné hodnoty. Navrácení kupní ceny není v případě záruky možné. Tato záruka nezaručuje také žádné nároky na náhradu škody. Tato záruka neposkytuje žádné nároky na odškodnění.

Při uplatňování záruky se prosím obraťte s předložením vadného výrobku, nákupního dokladu (kopie) a pokynů o záruce na příslušného prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Tato záruka má platnost po celém světě.

Vaše zákonná práva, obzvláště pak práva ze záruky, platí pro vás i nadále a nejsou touto zárukou nijak omezena.

Prohlášení o shodě CE



Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU (www.soehnle.com).

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU



Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

Zákaznický servis

pro případné dotazy a podněty jsme vám k dispozici na těchto místech:

Německo

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Mezinárodní styk

Tel.: +49 26 04 97 70

Pondělí až čtvrtek

od 8:00 do 17:00 hod

Pátek

od 8:00 do 16:00 hod

PL

Gwarancja

Na niniejszy oryginalny produkt firma Leifheit AG udziela 2 lat gwarancji od daty zakupu (wzgl. w razie zamówień od daty otrzymania towaru).

Roszczenia gwarancyjne, w razie wystąpienia usterki urządzenia, należy przedstawić w okresie trwania gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje cech produktu. Gwarancja nie obejmuje:

- (1) wad spowodowanych zużyciem elementów urządzenia w trakcie jego normalnego użytkowania;
- (2) uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem (np. uderzenia, obicia, upadek;
- (3) uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem zalecanych wskazówek dotyczących obsługi;

(4) akumulatora.

Leifheit w ramach gwarancji podejmie decyzję, według własnego uznania, albo o naprawie uszkodzonych części, albo o wymianie produktu na nowy. W wypadku gdy naprawa nie będzie możliwa lub w aktualnej ofercie nie będzie już identycznego produktu do wymiany, klient otrzyma najbardziej zbliżony produkt. Gwarancja nie przewiduje zwrotu gotówki za zakupiony produkt. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do zadnych wykraczających ponad to roszczeń odszkodowawczych.

W celu skorzystania z gwarancji, należy przyjść z uszkodzonym produktem, dowodem zakupu (kopia) oraz kartą gwarancyjną (proszę zob. ostatnia strona instrukcji obsługi) do punktu sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Gwarancja jest ważna na całym świecie.

Ustawowe prawa konsumenta, w szczególności prawa gwarancyjne, obowiązują w każdym wypadku i nie są ograniczone gwarancją.

Zgodność CE



Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą UE (www.soehnle.com).

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa UE



Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz

należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Serwis konsumencki

W przypadku pytań i sugestii prosimy o kontakt pod następującymi numerami telefonów:

Niemcy

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Międzynarodowy

Tel.: +49 26 04 97 70

Od poniedziałku do czwartek

8:00 – 17:00

Piątku

8:00 – 16:00

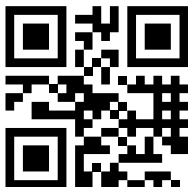
Ergänzende Informationen / Additional information

68025 Valencia

Diese Informationen beziehen sich auf das externe Netzteil
This information refers to the external power supply

D Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift / GB Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / F Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant / I Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante / NL Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres / E Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante / CZ Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / PL Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Leifheit AG Leifheitstraße 1 D-56377 Nassau Germany Amtsgericht Montabaur HRB 2857
D Modellkennung / GB Model identifier / F Référence du modèle / I Identificatore del modello / NL Typeaanduiding / E Identificador del modelo / CZ Identifikační značka modelu / PL Identyfikator modelu	K12S240050G
D Eingangsspannung / GB Input voltage / F Tension d'entrée / I Tensione di ingresso / NL Voedingsspanning / E Tensión de entrada / CZ Vstupní napětí / PL Napięcie wejściowe	AC 100-240 V
D Eingangswechselstromfrequenz / GB Input AC frequency / F Fréquence du CA d'entrée / I Frequenza di ingresso CA / NL Voedingsfrequentie / E Frecuencia de la CA de entrada / CZ Vstupní frekvence / PL Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
D Ausgangsspannung / GB Output voltage / F Tension de sortie / I Tensione di uscita / NL Uitgangsspanning / E Tensión de salida / CZ Výstupní napětí / PL Napięcie wyjściowe	DC 24.0 V
D Ausgangsstrom / GB Output current / F Courant de sortie / I Corrente di uscita / NL Uitgangsstroom / E Intensidad de salida / CZ Výstupní proud / PL Prąd wyjściowy	0.5 A

D Ausgangsleistung / GB Output power / F Puissance de sortie / I Potenza di uscita / NL Uitgangsvermogen / E Potencia de salida / CZ Výstupní výkon / PL Moc wyjściowa	12.0 W
D Durchschnittliche Effizienz im Betrieb / GB Average active efficiency / F Rendement moyen en mode actif / I Rendimento medio in modo attivo / NL Gemiddelde actieve efficiëntie / E Eficiencia media en activo / CZ Průměrná účinnost v aktivním režimu / PL Średnia sprawność podczas pracy	85.40%
D Effizienz bei geringer Last (10 %) / GB Efficiency at low load (10 %) / F Rendement à faible charge (10 %) / I Rendimento a basso carico (10 %) / NL Efficiëntie bij lage belasting (10 %) / E Eficiencia a baja carga (10 %) / CZ Účinnost při malém zatížení (10 %) / PL Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	79.01%
D Leistungsaufnahme bei Nulllast / GB No-load power consumption / F Consommation électrique hors charge / I Potenza assorbita nella condizione a vuoto / NL Energieverbruik in niet-belaste toestand / E Consumo eléctrico en vacío / CZ Spotřeba energie ve stavu bez zátěže / PL Zużycie energii w stanie bez obciążenia	< 0.1 W



www.soehnle.com



More disposal information:
www.leifheit.com/en-en/service/sustainability

SOEHNLE

Quality & Design by
Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau / Germany

www.soehnle.com